

EL FUEGO® Elektrokamin Nutzerhandbuch



Modell: Umea
Artikelnummer: AY0633
Typkennung: EF-30AKF

Importeur: ARTE Living GmbH, Boschring 13, 91161 Hilpoltstein, Deutschland



Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung wird vom Hersteller **nicht** empfohlen und kann zu **Brand, Stromschlag** oder anderen **Verletzungen** führen.



WARNUNG! Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung einschließlich **aller Sicherheitshinweise vollständig durch und verinnerlichen Sie sie, bevor Sie dieses Produkt anschließen oder verwenden.**



WARNUNG! Nur für den Gebrauch im **INNENRAUM** geeignet! Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin **NIEMALS** im Freien!

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF!



ACHTUNG! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wenn Sie dieses Produkt verkaufen oder verschenken, stellen Sie sicher, dass dieses Handbuch diesem Produkt beiliegt.

WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN!



WARNUNG



- Halten Sie Stromkabel, Einrichtungsgegenstände, Vorhänge, Kleidung, Papier oder andere brennbare Gegenstände **IMMER** mindestens 0,9 m (3 Fuß) von allen Seiten dieses elektrischen Kamins entfernt.
- Stellen Sie diesen elektrischen Kamin **NICHT** in der Nähe eines Bettes auf, da Gegenstände wie Kissen oder Decken vom Bett fallen und von dem Kamin entzündet werden können.
- **DECKEN SIE DIESEN ELEKTRISCHEN KAMIN NICHT AB** und **blockieren** Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Andernfalls kann es zu einem **Brand** kommen.
- Zur **VERMEIDUNG** von **Bränden oder Stromschlägen: NIEMALS** Fremdkörper in die Lüftungs- oder Auslassöffnungen dieses Heizgerätes stecken oder geraten lassen.
- **Brände vermeiden!** Bewahren Sie alle **brennbaren Flüssigkeiten** wie Benzin oder Farbe von diesem elektrischen Kamin fern. Dieser elektrische Kamin erzeugt **Funken**, die brennbare Flüssigkeiten **entzünden können**.
- **Decken Sie diesen elektrischen Kamin NICHT ab.** Andernfalls könnte der Luftstrom blockiert werden und das Gerät könnte **überhitzen** oder das Material, das den elektrischen Kamin bedeckt, **entzünden**.
- **Verlegen Sie das Netzkabel NIEMALS** unter Teppichen, Vorlegern, Läufern oder anderen Abdeckungen. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung des Kabels oder der das Kabel bedeckenden Materialien kommen.
- **VERHINDERN SIE EINEN BRAND!** Überprüfen Sie regelmäßig alle Lüftungsöffnungen, um sicherzustellen, dass sie frei von Staub, Flusen oder anderen Verstopfungen sind. **Ziehen Sie für die Reinigung des Geräts den Netzstecker** und reinigen Sie das Gerät **NUR mit einem Staubsauger**. Das Gerät **NICHT** ausspülen oder nass werden lassen.



WARNUNG

- **Nur für den privaten Gebrauch! NICHT für den kommerziellen Gebrauch!** Verwenden Sie diesen Kamin **NIEMALS** für einen anderen als den vorgesehenen Zweck.
- **Verwenden Sie diesen Einsatz nur mit dem Kaminsims, der mit dem Einsatz geliefert wurde.** Verwenden Sie **NIEMALS** einen Kaminsims eines **anderen Herstellers**.
- **Verwenden Sie diesen elektrischen Kamineinsatz NIEMALS, wenn er nicht ordnungsgemäß im richtigen Kaminsims installiert ist.**
- Seien Sie **äußerst vorsichtig**, wenn Sie diesen elektrischen Kamin **in der Nähe von Kindern** verwenden.
- **Lassen Sie diesen elektrischen Kamin NIEMALS unbeaufsichtigt. Ziehen Sie IMMER den Stecker dieses elektrischen Kamins ab, wenn er nicht in Gebrauch ist.**
- Dieser elektrische Kamin ist **während des Betriebs heiß. ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN: Berühren Sie KEINE heißen Oberflächen und versuchen Sie nicht, diesen elektrischen Kamin zu bewegen, wenn er heiß ist.**
- **Schalten Sie diesen elektrischen Kamin IMMER aus, bevor Sie ihn von der Stromversorgung trennen.**
- **ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGEN:** Halten Sie das Kabel von Bereichen fern, die oft durchquert werden, um Stolperfallen zu vermeiden.
- **Bauen Sie diesen elektrischen Kamin NIEMALS um.** Andernfalls kann es zu Personen- oder Sachschäden kommen. Durch den Umbau dieses elektrischen Kamins **erlischt jegliche Garantie.**
- **Stellen Sie die Verwendung ein, wenn dieser elektrische Kamin ausfällt, herunterfällt oder in irgendeiner Weise beschädigt wird.**



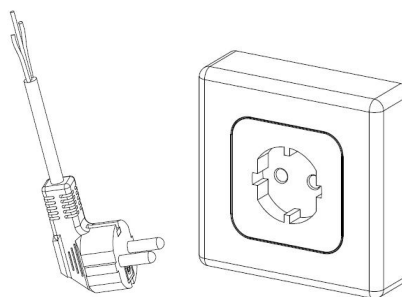
WARNUNG



- **Gefahr eines Stromschlags! NICHT ÖFFNEN!** Keine durch den Benutzer zu wartenden Teile im Innern!
- **Trennen Sie dieses Gerät IMMER von der Stromversorgung, bevor Sie es montieren, reinigen oder bewegen.**
- **Lagern Sie diesen elektrischen Kamin IMMER an einem trockenen Ort. Verwenden Sie den elektrischen Kamin NIEMALS, wenn er nass geworden ist.**
- **Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin NIEMALS in Badezimmern, Waschküchen oder an jedem anderen Ort, an dem er in eine Badewanne oder einen Pool fallen, feucht werden oder mit Wasser in Berührung kommen könnte.**
- **Bringen Sie dieses Gerät NIEMALS an einer Wand direkt unter einer Steckdose an.**
- **Betreiben Sie diesen elektrischen Kamin NIEMALS, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, oder wenn der Erdungsstift beschädigt ist oder fehlt.**
- **Verwenden Sie diesen elektrischen Kamin NUR in einem geerdeten Stromkreis mit 220**

~ 240 Volt und 7,8 Ampere. Überlasten Sie den Stromkreis **NIEMALS**. Wenn dieser elektrische Kamin den Schutzschalter auslöst, trennen Sie vor dem nächsten Einsatz alle anderen Geräte von diesem Stromkreis. Vermeiden Sie es, andere Geräte an denselben Stromkreis wie dieses Heizgerät anzuschließen.

- **Schließen Sie diesen elektrischen Kamin NIEMALS** an eine Steckdose an, die **alt** oder **gerissen** ist oder die **lose Kabel oder Anschlüsse** aufweist. Wenn Sie diesen elektrischen Kamin an eine defekte Steckdose anschließen, kann es zu einem **Lichtbogen innerhalb** der Steckdose kommen, der die **Steckdose überhitzen** oder einen **Brand** auslösen kann.
- **Überprüfen Sie das Kabel und die Steckverbindungen des elektrischen Kamins vor jedem Gebrauch!**
 - i) **ACHTEN SIE DARAUF**, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt! Defekte Wandsteckdosen oder lose Stecker können dazu führen, dass die Steckdose überhitzt.
 - ii) **Elektrische Kamine verbrauchen mehr Strom** als Kleingeräte. **Eine Überhitzung** kann auch dann auftreten, wenn sie bei der Verwendung anderer Geräte nicht aufgetreten ist.
 - iii) **Überprüfen Sie während der Verwendung regelmäßig**, ob die **Steckdose** oder die **Frontplatte HEISS** ist!
 - iv) Wenn die Steckdose oder Frontplatte **HEISS** ist, **stellen Sie die Verwendung sofort ein** und lassen Sie die defekten Steckdosen von einem qualifizierten Elektriker überprüfen und/oder ersetzen.
- Das zusammen mit dem elektrischen Kamin gelieferte Kabel hat einen Stecker mit drei flachen Stiften (unter Spannung, neutral und geerdet). Wenn keine Steckdose mit zwei Schlitzen vorhanden ist, **MUSS** ein Adapter verwendet werden. Der Adapter **MUSS ordnungsgemäß mit dem Anschlusskasten geerdet sein** (siehe Abbildung rechts).



VORBEREITUNG



Die Frontplatte des Einsatzes besteht aus **GLAS!** Seien Sie beim Umgang mit Glas **IMMER äußerst vorsichtig**. Andernfalls kann es zu **Personen-** oder **Sachschäden** kommen.

Entnehmen Sie alle Einzelteile aus dem Karton und stellen Sie sie auf eine saubere, weiche, trockene Oberfläche. Überprüfen Sie mit der Teileliste die Lieferung auf Vollständigkeit. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Bitte nutzen Sie das Recycling-System, wenn möglich.

Für die Montage benötigte Werkzeuge:



Schraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten)

IM LIEFERUMFANG ENTHALTENE EINZELTEILE

Element	Beschreibung	Anzahl
(1)	Schrauben	4
(2)	Anleitung	1
(3)	Fernbedienung	1



Trennen Sie dieses Gerät IMMER von der Stromversorgung, **bevor Sie es montieren, reinigen oder bewegen**. Andernfalls kann es zu **Stromschlag, Feuer** oder **Verletzungen** kommen.

BETRIEB



Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung einschließlich aller Sicherheitshinweise vollständig durch und verinnerlichen Sie sie, bevor Sie dieses Produkt anschließen oder verwenden. Andernfalls kann es zu **Stromschlag, Brand** oder **schweren Verletzungen bis hin zum Tod** kommen.

Stromversorgung

Vergewissern Sie sich, dass sich der EIN/AUS-Schalter auf dem Bedienfeld in der Position AUS befindet. Schließen Sie das Netzkabel an eine geerdete Steckdose mit 220 ~ 240 Volt und 7,8 Ampere an (siehe **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**). Vergewissern Sie sich, dass sich die Steckdose in gutem Zustand befindet und dass der Stecker nicht lose ist. **Überschreiten Sie NIEMALS** die maximale Stromstärke für den Stromkreis. **Schließen Sie KEINE** anderen Geräte an denselben Stromkreis an.

Funktionsweisen

Die Funktionen der Kaminsteuerung können auf zwei Arten gesteuert werden:

1. Mit dem Bedienfeld, das sich oben rechts an dem elektrischen Kamin befindet (Abb.2).
2. Mit der Fernbedienung (Abb. 4), über die dieselben Funktionen angesteuert werden können wie über das Bedienfeld (Abb. 3).

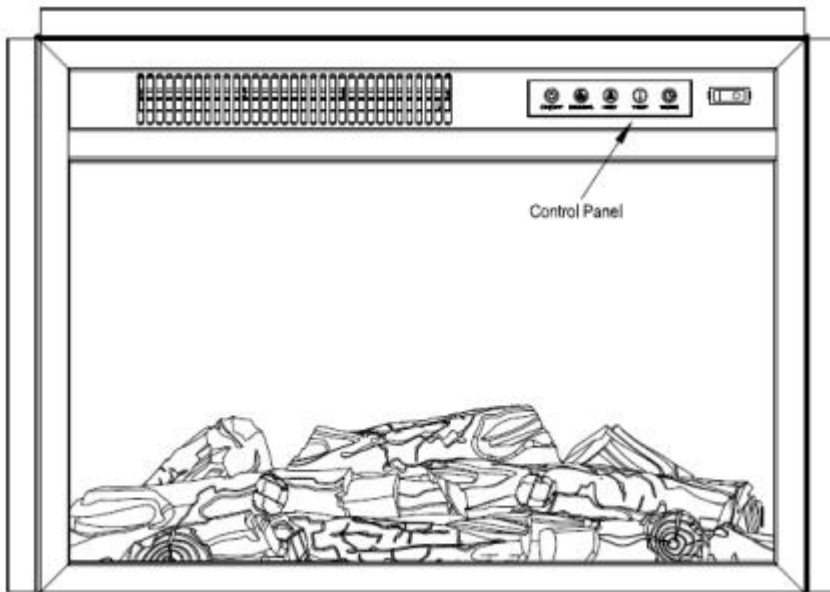


Abb. 2

Bedienfeld (Control Panel):

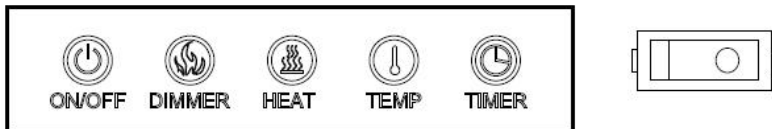







Abb. 3



- Haupt-Einschalttaste

Einmal drücken, um die Hauptstromversorgung einzuschalten. Noch einmal drücken, um die Hauptstromversorgung auszuschalten.

SCHALTFLÄCHE	AKTION/FUNKTION	ANZEIGE/ERGEBNIS
	<p>1. Einmal drücken, um den Flammeneffekt und die Beleuchtung der Brennstoffkammer einzuschalten und das Bedienfeld und die Fernbedienung zu aktivieren.</p> <p>2. Erneut drücken, um den Flammeneffekt auszuschalten und schalten sowohl die Fernbedienung als auch alle Funktionen zu deaktivieren.</p>	<p>1. Flammeneffekt und Beleuchtung der Brennstoffkammer schalten sich ein. Kontrollleuchte leuchtet. Bedienfeld und Fernbedienung sind aktiviert.</p> <p>2. Flammeneffekt und Beleuchtung der Brennstoffkammer schalten sich aus. Bedienfeld und Fernbedienung sind deaktiviert.</p>
	<p>Die Taste FLAMME steuert die Helligkeit des Flammeneffekts. Drücken Sie die Taste, um den Flammeneffekt von der höchsten bis zur niedrigsten Einstellung einzustellen.</p>	<p>Der Flammeneffekt durchläuft verschiedene Stufen und kehrt dann zum ursprünglichen Niveau zurück. Die höchste Stufe ist 5. Es gibt insgesamt 5 Stufen der Flammenhelligkeit (5, 4, 3, 2, 1).</p>
	<p>Der Flammeneffekt muss eingeschaltet sein, damit das Heizelement funktioniert.</p> <p>1. Einmal drücken für „L“-Hitze (900 W).</p> <p>2. Zweimal drücken für „H“-Hitze (1800 W).</p> <p>3. Erneut drücken, um das Heizelement auszuschalten.</p>	<p>1. Heizung und Lüfter werden auf niedriger Stufe (900 W) aktiviert. Es entströmt warme Luft.</p> <p>2. Heizung und Lüfter werden auf hoher Stufe (1800 W) aktiviert. Es entströmt heiße Luft.</p> <p>3. Das Heizelement schaltet sich aus. Aus den Lüftern kann warm Luft entströmen, nachdem das Heizelement ausgeschaltet wurde. Dies dient dem Abkühlen des Heizelements.</p>
	<p>Temperatureinstellung</p> <p>Drücken Sie die TEMP-Taste, um die Temperatureinstellfunktion einzuschalten.</p>	<p>Drücken Sie die TEMP-Taste, um die Temperatureinstellung zu durchlaufen. Die höchste Temperatur des Thermostaten beträgt 28 °C und die niedrigste beträgt 16 °C. Der Thermostat ist in Schritten von je 2 °C einstellbar. Nach dem Aktivieren des HEIZELEMENTS wird auf dem Bildschirm die Einstellung des Heizgerätes kurz angezeigt.</p>
	<p>Timerfunktion</p> <p>Drücken Sie die TIMER-Taste, um die Timerfunktion einzuschalten.</p>	<p>Drücken Sie die Timertaste, um die 8 Timereinstellungen (1 h, 2h, 3 h, 4 h, 5 h, 6 h, 7 h, 8 h) zu durchlaufen. Auf dem Bildschirm wird die Einstellung kurz angezeigt.</p>

HINWEIS

Um die Bedienung zu verbessern achten Sie darauf, dass Sie die Tasten **NICHT zu schnell drücken**. Geben Sie der Einheit Zeit, auf jeden Befehl zu reagieren.

! WARNUNG !

Lassen Sie den elektrischen Kamin während des Betriebs **NIEMALS unbeaufsichtigt!** Andernfalls kann es zu **Personen-** oder **Sachschäden** kommen.

HINWEIS

Wenn der elektrische Kamin zum ersten Mal eingeschaltet wird, kann ein leichter Geruch wahrgenommen werden. Das ist normal und sollte nicht erneut passieren, außer wenn das Heizgerät für eine lange Zeit nicht verwendet wird.

Infrarot-Fernbedienung:

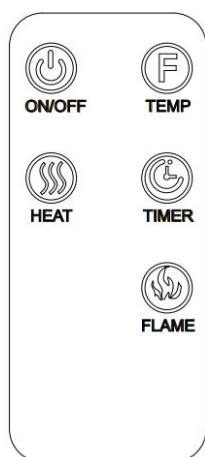


Abb. 4

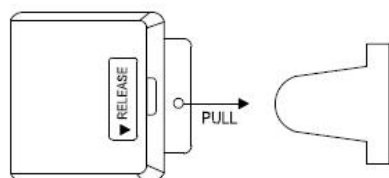


Abb. 5

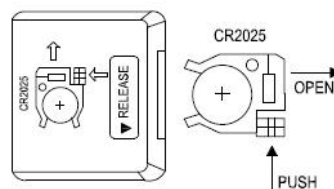


Abb. 6

Die Fernbedienung benötigt eine 3 V CR2025 Lithiumzellenbatterie (im Lieferumfang enthalten). Entfernen Sie zum Betrieb die Schutzfolie zwischen Batterie und Kontakten (siehe Abb. 5 und Abb. 6).

AUSTAUSCH DER BATTERIE IN DER FERNBEDIENUNG

Wenn die Fernbedienung nicht mehr funktioniert oder ihre Reichweite eingeschränkt scheint, ist es an der Zeit, die Batterie auszutauschen.

1. Das Batteriefach befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung.
2. Drücken und schieben Sie das Batteriefach auf und entfernen Sie die alte Batterie.
3. Setzen Sie eine CR2025-Batterie ein und prüfen Sie, ob der „+“- und „-“-Pol der Batterie an den Angaben im Inneren des Batteriefachs ausgerichtet ist.
4. Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs erneut an.

Mischen Sie KEINE alten und neuen Batterien.

Verwenden Sie in der Fernbedienung **KEINE** wiederaufladbaren Silberoxid-Zellenbatterien.

NICHT mit alkalihaltigen Batterien mischen. Standard (Zink-Kohle). Oder wiederaufladbare Batterien (Nickel-Kadmium).

Entsorgen Sie die Batterien NICHT im Feuer. Eine unsachgemäße Entsorgung kann dazu führen, dass Batterien auslaufen oder explodieren.

PFLEGE UND WARTUNG



Schalten Sie die Heizung **IMMER AUS** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Kamin reinigen, warten oder bewegen. Andernfalls kann es zu **Stromschlag**, Feuer oder Verletzungen kommen.

Reinigung



Tauchen Sie das Gerät **NIEMALS** unter Wasser und besprühen Sie es **NIEMALS** mit Wasser. Dies kann zu einem **Stromschlag**, einem **Brand** oder **Personenschäden** führen.

Metall:

- Reinigen Sie Metallteile mit einem weichen Stofftuch, das mit einem auf Zitrusöl basierenden Produkt leicht befeuchtet ist.
- **Verwenden Sie KEINE** Messingpolier- oder Haushaltsreiniger, da diese Produkte die Metallteile beschädigen können.

Glas:

- Verwenden Sie einen hochwertigen Glasreiniger und trocknen Sie die Scheibe sorgfältig mit einem Papiertuch oder einem fusselfreien Stofftuch.
- **Verwenden Sie NIEMALS** scheuernde Reinigungsmittel, Flüssigsprays oder andere Reiniger, die die Oberfläche verkratzen könnten.

Lüftungsöffnungen:

- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Staubtuch, um Staub und Schmutz vom Heizgerät und den Lüftungsöffnungen zu entfernen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des elektrischen Kamins mit einem leicht angefeuchteten Lappen oder Staubtuch.

Wartung



Gefahr eines Stromschlags! NICHT ÖFFNEN! Keine durch den Benutzer zu wartenden Teile im Innern!



Schalten Sie die Heizung **IMMER AUS** und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Kamin reinigen, warten oder bewegen. Andernfalls kann es zu **Stromschlag**, Feuer oder Verletzungen kommen.

Elektrische und bewegliche Teile:

- Die Lüftermotoren sind ab Werk gefettet und müssen nicht mehr zusätzlich gefettet werden.
- Elektrische Bauteile befinden sich im Innern des elektrischen Kamins und können nicht durch

den Benutzer gewartet werden.

Lagerung:

- Lagern Sie den elektrischen Kamin an einem sauberen, trockenen Ort auf, wenn er nicht verwendet wird.



WARNUNG! Als Benutzer dürfen Sie keine anderen Wartungsmaßnahmen durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten.

Inspektion und Austausch der LED-Lampe:

Beachten Sie: Der Flammeneffekt dieses elektrischen Kamins wird durch LED-Lampen erzeugt.

Die Lebensdauer dieser LED-Leuchten beträgt rund 100.000 Stunden. Den Benutzern wird nicht empfohlen, die

LED-Lampen auszutauschen. Sollten die Lampen aus irgendeinem Grund nicht mehr richtig funktionieren, kontaktieren Sie einen

qualifizierten Techniker.

Nicht direkt an einer Wand anliegend oder hinter Vorhängen (u.ä.) platzieren.

Wahren Sie einen Mindestabstand von 5 cm zu Wänden (zwecks Luftzufuhr zum Gerät).

Fehlersuche und -behebung

WARNUNG

VOR ALLEN ARBEITEN AM GERÄT TRENNEN SIE ES VOLLSTÄNDIG VON DER STROMVERSORGUNG UND LASSEN SIE ES ABKÜHLEN:

NUR EIN QUALIFIZIERTER SERVICETECHNIKER DARF DIESE ELEKTRISCHE ANLAGE WARTEN UND REPARIEREN.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
1. Elektrischer Kamin schaltet sich aus und lässt sich nicht wieder einschalten.	1. Elektrischer Kamin ist überhitzt und die Sicherheitsvorrichtung hat den Thermoschalter getrennt oder der Schutzschalter wurde geöffnet.	1. Setzen Sie den Schalter zurück, indem Sie den Hauptschalter ausschalten und warten, bevor Sie ihn wieder einschalten.
2. Die Flamme bewegt sich nicht.	1. Verkabelung ist lose. 2. Motor für die Flamme ist defekt. 3. Flammenstab ist nicht richtig platziert.	1. Überprüfen Sie die Verkabelung auf lose Verbindungen. 2. Rufen Sie einen qualifizierten Servicetechniker, um den Motor für die Flamme auszutauschen. 3. Flammenstab nicht richtig platziert durch holprigen Transport/grobe Handhabung des Produkts. Dieses Problem kann ganz einfach gelöst werden, indem Sie das Glas entfernen, den elektrischen Kamin mit der Oberseite nach unten stellen, die Schrauben entfernen, welche die Bodenplatte halten, und den Flammenstab zurück in seine korrekte Stellung bringen.
3. Flamme ist nicht sichtbar.	1. Verkabelung ist lose.	1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, überprüfen Sie die Verkabelung auf lose Verbindungen und reparieren oder zu ersetzen Sie falls nötig. 2. Drücken Sie die Schaltfläche für die Flamme nach oben.
4. Holzscheitset glüht nicht.	1. Verkabelung ist lose. 2. Glut ist im Aus-Zustand.	1. Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, überprüfen Sie die Verkabelung auf lose Verbindungen und reparieren oder zu ersetzen Sie falls nötig.
5. Fernbedienung funktioniert nicht.	1. Batterien sind leer. 2. Sie halten die Fernbedienung nicht richtig. 3. Fernbedienung und/oder Sensor sind defekt.	1. Tauschen Sie die Batterien in der Fernbedienung aus. 2. Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor, der sich direkt hinter der Glasscheibe in der Mitte des Geräts, genau über dem Holzscheitset, befindet. 3. Tauschen Sie die Fernbedienung und/oder den Sensor aus.

Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir - ARTE Living GmbH, Boschring 13, D-91161 Hilpoltstein - dass dieses Gerät aufgrund dessen Konzipierung und Bauart und in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht.

Eine Modifikation jeglicher Art am Gerät führt zum Verlust der Gültigkeit dieser Erklärung.

Modellnummer: Umea
Artikelnummer: AY0633
Geräteerkennung: EF-30AKF

Einschlägige EG-Richtlinien:
2014/35/EU 2014/30/EU

Angewandte harmonisierte Normen:
EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017 /// EN60335-1:2012+A11:2014+A13:2017
EN62233:2008

EN55014-1:2017/// EN55014-2:2015///EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013

Ausführende Zertifizierungsstelle(n); Referenznummer(n) in Klammern:
TUV Rheinland/CCIC-Ningbo (50435724 0001)

Gezeichnet durch Teti Selenica, Geschäftsführung, Hilpoltstein, 23.04.2019

